

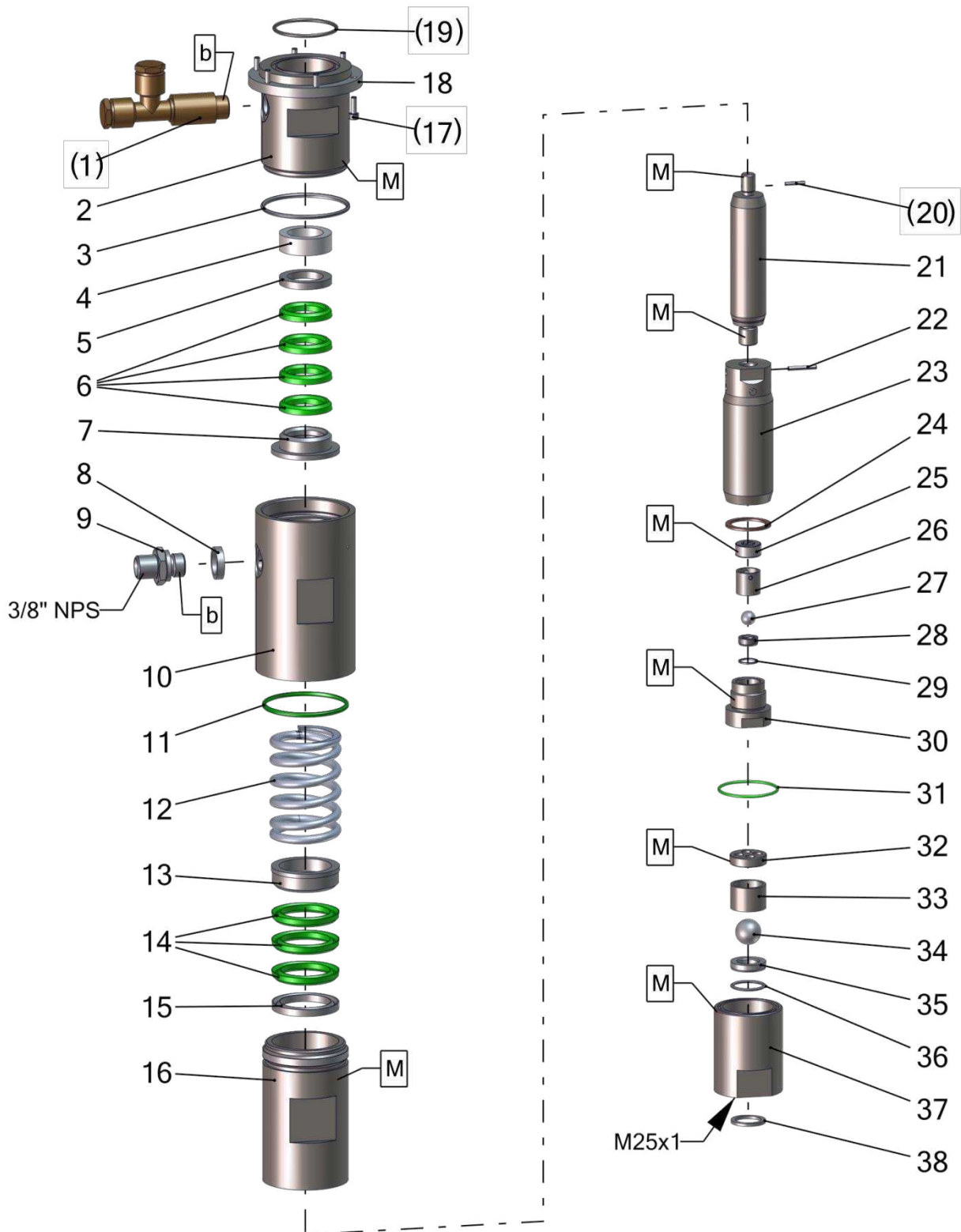
**Materialpumpe**  
**Material pump**  
**Section fluide**

TYP DA 7:1 - V2A - Leimpumpe

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634377**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **07.03.2023**



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
 Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
 Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung  | Part Description   | Désignation des articles |
|------|---------|------|------------------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------------|
| 1    | 0642643 | 1    |                                                | Einfüllstutzen kpl. | filler neck cpl.   | tube de remplissage cpl. |
| 2    | 0223131 | 1    |                                                | Hochdruckkopf       | pump head          | tête à haute pression    |
| 3    | 0217891 | 1    | V, D, R                                        | Dichtring           | gasket             | joint                    |
| 4    | 0216062 | 1    | R                                              | Zwischenring        | intermediate ring  | bague de intermédiaire   |
| 5    | 0629421 | 1    | R                                              | Sattelring          | saddle ring        | bague de retenue         |
| 6    | 0630664 | 4    | V, R                                           | Manschette - SDM    | packing ring - SDM | joint en SDM             |
| 7    | 0631732 | 1    | R                                              | Gegenring           | counter ring       | contre-anneau            |
| 8    | 0634110 | 1    | V, D, R                                        | Scheibe             | disc               | rondelle                 |
| 9    | 0214396 | 1    |                                                | Doppelnippel        | male adaptor       | raccord double male      |
| 10   | 0223158 | 1    |                                                | Federgehäuse        | spring housing     | logement de ressort      |
| 11   | 0217905 | 1    | V, D, R                                        | Dichtring           | gasket             | joint                    |
| 12   | 0413380 | 1    | V                                              | Druckfeder          | spring             | ressort                  |
| 13   | 0631731 | 1    | R                                              | Gegenring           | counter ring       | contre-anneau            |
| 14   | 0630665 | 3    | V, R                                           | Manschette - SDM    | packing ring - SDM | joint en SDM             |
| 15   | 0629414 | 1    | R                                              | Sattelring          | saddle ring        | bague de retenue         |
| 16   | 0223166 | 1    |                                                | Druckzylinder       | pressure cylinder  | cylindre de pression     |
| 17   | 0460095 | 6    |                                                | Schraube            | screw              | vis                      |
| 18   | 0210285 | 1    |                                                | Anzugring           | connecting ring    | bague de montage         |
| 19   | 0310107 | 1    | V, D, R                                        | O-Ring              | o-ring             | joint torique            |
| 20   | 0460133 | 1    | R                                              | Spannhülse          | tension pin        | goupille                 |
| 21   | 0634376 | 1    | V, R                                           | Kolben              | piston             | piston                   |
| 22   | 0460745 | 1    | R                                              | Spannhülse          | tension pin        | goupille                 |
| 23   | 0634375 | 1    | V, R                                           | Kolben              | piston             | piston                   |
| 24   | 0485152 | 1    | V, D, R                                        | Dichtung            | gasket             | joint                    |
| 25   | 0214922 | 1    |                                                | Gewindestopfen      | threaded plug      | bouchon fileté           |
| 26   | 0486450 | 1    |                                                | Kugelanschlag kpl.  | ball stop cpl.     | arrêt de bille cpl.      |
| 27   | 0638781 | 1    | V, R                                           | Kugel               | ball               | bille                    |
| 28   | 0410543 | 1    | V, R                                           | Ventilplatte        | valve plate        | plateau de soupape       |
| 29   | 0603597 | 1    | V, D, R                                        | Dichtung            | gasket             | joint                    |
| 30   | 0212563 | 1    |                                                | Ventilgehäuse       | valve housing      | corps de vanne           |
| 31   | 0310018 | 1    | V, D, R                                        | O-Ring              | o-ring             | joint torique            |
| 32   | 0485055 | 1    |                                                | Gewindelochplatte   | threaded ball stop | écrou de retenue         |
| 33   | 0485047 | 1    |                                                | Abstandhülse        | spacer sleeve      | manchon                  |
| 34   | 0638783 | 1    | V, R                                           | Kugel               | ball               | bille                    |
| 35   | 0412376 | 1    | V, R                                           | Ventilplatte        | valve plate        | plateau soupape          |
| 36   | 0612669 | 1    | V, D, R                                        | Dichtung            | gasket             | joint                    |
| 37   | 0485039 | 1    |                                                | Ventilgehäuse       | valve housing      | corps de vanne           |
| 38   | 0218057 | 1    | V, D, R                                        | Dichtung            | gasket             | joint                    |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

| Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung           | Part Description          | Désignation des articles |
|---------|------|------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 0624101 | 1    | R                                              | Dichtungssatz                | seal kit                  | jeu de joints            |
| 0634412 | 1    |                                                | Reparatursatz                | repair kit                | jeu de réparation        |
| 0634411 | 1    | R                                              | Manschettensatz Pos. 4 - 7   | packing ring pos. 4 - 7   | joints pos. 4 - 7        |
| 0634410 | 1    | R                                              | Manschettensatz Pos. 13 - 15 | packing ring pos. 13 - 15 | joints pos. 13 - 15      |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriquée de Cr/Ni (50ml)             | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [F]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                       | 0000025                                                               |
| [T]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isocyanate / pour l'application<br>de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [M]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for version R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                                | 0000233                                                               |
| [MS]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for version R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                             | 0000118                                                               |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com